







### MALA REAL INGLESA

**PRÓXIMAS SALIDAS**  
De Bilbao el 27 de enero el vapor POTARO saldrá para Montevideo y Buenos Aires. Precio del pasaje en 3.ª Ptas. 225, incluso impuestos.  
De Vigo para Brasil, Uruguay, y República Argentina, salidas semanales para pasajes de todas categorías por vapores de gran porte, lujo y marcha.

**Compagnie Générale Transatlantique**  
De Santander el 22 de enero el vapor LA CHAMPAGNE, saldrá para Habana y Veracruz, admitiendo pasajeros de todas categorías.  
De Santander el 6 de febrero el vapor PEROU saldrá para Venezuela, La Guayra, Puerto Cabello, Colón y escalas.  
De Bilbao: Servicio semanales a New York, directos y en combinación con los ferrocarriles americanos para Boise City, Nevada, Oregon, Utah, Wyoming, California, Canadá, etc.

Para precios de pasaje y fletes, dirigirse al agente consignatario autorizado.  
Carlos de Maruri, Estación, 4, Bilbao.

### Vapores correos á América

Compañía Hamburguesa Sud-Americana y Hamburg Amerika Linie

Servicios fijos directos á Montevideo, Buenos Aires, Chile, Habana y Méjico, admitiendo carga y pasajero

**Próximás salidas directas desde Bilbao**

Febrero 16 VAPOR SAR NICOLAS	Marzo 19 VAPOR SANTA MARÍA	Enero 31 VAPOR Grunerwald	Febrero 25 VAPOR Frankenwald	VAPOR que se dirá
Para Montevideo Buenos Aires Rosario de Santa Fe Bahía Blanca	Para Montevideo Buenos Aires Rosario de Santa Fe Bahía Blanca	Para Habana Puerto México Tampico Veracruz	Para Habana Puerto México Tampico Veracruz Tampico	Para Habana Puerto México Tampico Veracruz Tampico

También se admite carga con conocimiento DIRECTO para los puertos del Pacífico vía Tehuantepec y para los de la Patagonia con conocimiento DIRECTO y trasbordo en Buenos Aires. La carga se recibe en gabarras hasta la víspera del día señalado para cada salida.

**NOTAS.**—Se garantiza que el trato á bordo es espléndido, higiénico y cómodo.—Comidas á la española, aprobadas por la Junta é inspector de emigración.—Camarotes de lujo.—Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.  
Se advierte á los señores pasajeros que no les es precisa la intervención de personas ajenas para mediar en la contratación del billete, pues la Compañía da todas las facilidades con arreglo á la ley.

Para informes y detalles  
**Edmundo Couto**  
Consignatario y corredor jurado de buques.  
Calle de Bailén número 3.—BILBAO

### Compañías Anglo - Argentina & Houlder Line

Vapores Correos Ingleses

Servicio directo á Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Sta. Fé, admitiendo solamente pasajeros. El día 3 de febrero saldrá del puerto de Bilbao el magnífico vapor de 14.000 toneladas nombrado

### LA BLANCA

directo á Montevideo y Buenos Aires. Precio del pasaje á Montevideo y Buenos Aires: en tercera clase, 225 pesetas.

Los vapores de estas importantes Compañías están dotados de todos los adelantos, comodidades é higiene. Telegrafía sin hilos, cuartos de baño, luz eléctrica. Llevan médicos, camareros y cocineros, todos españoles. Tienen grandes instalaciones y comedores para los pasajeros de tercera, á los que se les da un trato excelente.

Servicio de vapores correos desde Bordeaux á Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Salidas en el mes de diciembre los días 11 y 25 de enero, admitiendo pasajeros de todas clases y categorías. Línea de New York y San Francisco de California. Des salidas semanales para New York y en combinación con los F. C. Americanos para San Francisco, Nevada, Boise City, Oregon, Winnemucca, Los Angeles y todos los estados de Norte América.

Para informes, precios y pasajes, dirigirse á los agentes consignatarios autorizados.  
**FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA**  
ARENAL, 6. 1.º (frente al teatro Arriaga).—BILBAO

### Vapores Correos Franceses

Servicio á Cuba y Méjico por los magníficos vapores extra-rápidos

**La Champagne** | **La Navarre**

155 metros de largo  
10.010 toneladas de desplazamiento y 9.000 caballos de fuerza.

148 metros de largo  
8.663 toneladas de desplazamiento y 7.000 caballos de fuerza.

Salidas todos los meses de Santander el 23 y de Coruña el 23.

**Servicio á la Martinica, Trinidad, Venezuela, Colombia, Centro América y Pacífico**

por los nuevos y magníficos vapores de dos hélice: "Guadeloupe" y "Perou"

137 metros de largo, 9.550 toneladas de desplazamiento y 6.000 caballos de fuerza.  
Salidas de Santander, cada cuatro semanas

**Agencias de la Compañía**  
SANTANDER: Señores Vial Hijos, Muelle, 32; Madrid, don Francisco Setuain, Zurbarano, 10, y Compañía Internacional de Wagonetas (Camas, Palacio de la Equitativa; Coruña, don Nicandro Fariña; Barcelona, Señores S. Talavera é Hijos, Pasaje del Comercio; Bilbao, CARLOS DE MARURI, Estación, núm. 4.  
Para pasajes de 1.ª, 2.ª clase y entrepente, dirigirse en Logroño á Joaquín de Victoriano, calle del 11 de Junio, 2

## Compañía Colonial CHOCOLATES

Indisputable superioridad en  
Cafés molidos y en grano  
YES, TAPIOGAS

CASA FUNDADA EN 1854

# EMULSION MADAL

**PINILLOS, IZQUIERDO y Comp.ª**  
CÁDIZ  
VAPORES CORREOS ESPAÑOLES  
SERVICIO RAPIDO Y CONFORTABLE

**EL HERMOSO VAPOR CORENO ESPAÑOL VALBANERA**  
Saldrá del puerto de Barcelona el 28 de enero para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, con escalas en Ete Janeiro y Santos.

El 18 del mes de febrero saldrá del expresado puerto de Barcelona el hermoso y rápido vapor CADIZ.

**NOTA.**—Los vapores de esta Compañía tienen un servicio esmerado en todo el pasaje, tienen espléndidas Cámaras de primera y primera y primera de segunda.

Para toda clase de informes dirigirse en Barcelona á don Rómulo Boschy Alsina, plaza de Antonio López, 15, principal; En Cádiz señores Pinillos, Izquierdo y Compañía, plaza de San Agustín, núm. 2; en Buenos Aires, don Gonzalo Sáenz y Compañía, Maipú, 43.

Único representante en Logroño don Martín Cuevas  
MERCADO, 106, 2.º

## Lloyd Italiano

Servicio rápido de lujo Mediterráneo-Buenos Aires  
VIAJE EN 14 DIAS

El día 25 de enero saldrá de Barcelona para Montevideo y Buenos Aires, el lujoso y rápido vapor **INDIANA**

Saldrá de Barcelona el 5 de febrero el magnífico vapor **Principessa Matilda** el más rápido y lujoso entre los de Europa y el Sud de América. Crucero de la Marina Real Italiana, 12.000 toneladas de desplazamiento. Dos máquinas de vapor, 12.000 caballos de fuerza. Dos hélices, Telégrafo "Marconi". Departamento de lujo, jardín de invierno. Grandes instalaciones y magnífico comedor á la española.

Consignatarios en Barcelona, Sres. Parés y Compañía.  
Representante en Logroño y su provincia,  
D. JOAQUIN DE VICTORIANO, calle de las Delicias, núm. 8, bajo

## Metales viejos

Compro cobre, latón, zinc, hierros, & **COMA VIEJA DE AUTOMOVILES &**  
A precios considerables.—Pago al contado.  
—Dirigir la correspondencia á —  
**José Ormazábal y Compañía.**—Metales  
Representante de varias casas extranjeras  
BILBAO

### Línea de Vapores Trasatlánticos ARROTEQUI

Servicio regular entre Pasajes y la Isla de Cuba

El 8 de febrero saldrá de Pasajes para la Habana, Matanzas, Cárdenas, Sagua la Grande, Santiago de Cuba, Cienfuegos y Nuevitas, el magnífico vapor **LUGANO** admitiendo también carga con conocimiento directo y por cuenta de la Compañía, para los otros puertos de la isla en que toque el vapor.

Para anotar carga y demás informes dirigirse á su consignatario don Julián de Salazar, en San Sebastián, Plaza de la Alameda, 3. 6.º en Pasajes, Buena Vista, 7.

Depósitos de carbones nacionales y extranjeros.—Agencia de Aduanas

**JABON HIEL DE VACA** De venta  
Librería de LA RIOJA

### Compañía Trasatlántica de Barcelona

Servicio de Bilbao á Montevideo y Buenos Aires

El día 30 del actual, á las ocho de la mañana, saldrá de este puerto el vapor **Cataluña** su capitán D. J. Llorca, para trasbordar en Cádiz al vapor **León XIII** su capitán don M. Deschamps. Admite carga y pasajeros para los referidos puertos.

Precio del pasaje en 3.ª, para Montevideo y Buenos Aires **205 ptas.** incluidos los impuestos

**Servicio directo de Bilbao á Habana y Veracruz**

El día 17 de cada mes sale de este puerto un vapor directo para los referidos puertos de Habana y Veracruz, para los que admite carga y pasajeros.

También en el mismo vapor se admite carga para puertos del seno Mexicano, Costa Firme y Norte y Sur del Pacífico.

Para precios y condiciones dirigirse á los agentes en Bilbao, Sres. Bergé y Comp.ª, Gran Vía, 5, principal.

# RESFRIADOS TOS CATARROS

LOS MÉDICOS más eminentes, según podemos demostrar, han formulado y recomendado para las afecciones de las vías respiratorias las

## PASTILLAS MORELLÓ

OBRAN POR INHALACIÓN

Antiséptica y balsámica al disolverse en la boca. — No contienen narcóticos ni anestésicos. — Pueden usarse hasta los niños y personas de edad avanzada

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS

**ASMA BRONQUITIS etc**

### Agencia General de Negocios

Joaquín de Victoriano  
Delicias, n.º 8, bajo, LOGROÑO  
Compra, venta y administración de fincas.  
Mosaicos hidráulicos, cemento armado y otros materiales de construcción de la casa Arrizabalaga, Zubinas y Compañía.

**Papel de periódicos viejos**  
Se vende á precios económicos en la Librería de LA RIOJA

### No más sabañones

Se curan siempre usando el infalible **BALSAMO TROPICAL** del Dr. Guerra

Y si están ulcerados cicatrizan rápidamente. Desde la primera aplicación cesa el picor, que tanto molesta. **GRAN EXLITOL No flavos de tópicos, cremas y líquidos**, (todos remedios secretos), que no sirven para nada y pedid en droguerías y farmacias **Balsamo Tropical** Frasco con instrucciones, 60 céntimos

Martínez y Castellanos, S. Blas, 7

**REUMA** Secura pronto y radicalmente con la **Litina soluble del doctor Abadía**. Frasco 6 pesetas. Generalmente basta un frasco. Depósitos: Farmacia de Ruiz de Oña y Droguerías de Paco Eraso y de Martínez y Castellanos, Logroño.

Imprenta y Librería de LA RIOJA

### República Argentina CHILE

Buenos Aires SANTIAGO

Transportes terrestres y marítimos  
**Vapores correos desde Burdeos**  
F. C. P. (GRAN OESTE ARGENTINO)  
Para más informes dirigirse al único delegado:  
**Mr. Rufino Gallo**, 81 y 83, Cours de Toulouse Bordeaux  
Corresponsales en BUENOS AIRES Y MENDOZA

## Grandes viveros de olivos

Empeltes, Negrales, Alcarreños, Verdillos, Desmayos y Sevillanos. — Plantas frutales de invierno y verano de todas las clases que se conocen en esta región. — Almendros, Nogales y plantas para paseos y carreteras. — Para precios y condiciones,  
**Manuel González Galleja, en FITERO (Navarra)**

## CATARROS, TOS FERINA, BRONQUITIS PLEURESIA

Tisis pulmonar, Tuberculosis

En los hospitales de Francia han obtenido los más brillantes resultados, empleando las

## Cápsulas Serafon

DE GUAYACOL Y IODOFORMO y las **Cápsulas SERAFON** de Guayacol, Iodoforno y Eucalipto

FOLLETÍN DE LA RIOJA (18)

Propiedad de la Casa Editorial Sopona

## LOS SALTIMBANQUIS

por HENRY GERMAIN

— ¡Por qué tocarla con tanto apasionamiento? —  
— ¿Qué quiere usted... No puedo hacer nada... ¡Vea usted, cuando mis manos han tocado las teclas, parece que no me pertenecen ya! —  
— Lo comprendo, y no tengo valor para reprochárselo, puesto que es verdaderamente un ensueño lo que usted nos brinda cuando canta. —  
— ¡Dígame usted su nombre, señor Jorge; salgamos un poco, pues siento que el aire me hará bien. —  
— Con mucho gusto.

El salón comunicábase con una galería cuya puerta abierta daba al jardín.  
— Los jóvenes se dirigieron á pasillos lentos hacia ese lado.  
— ¡Ah, qué hermosa noche! — dijo Clara al llegar al jardín, aspirando con deleite el fresco de la noche.  
Después, levantando la cabeza, silenciosa y grave, contempló el cielo tachonado de estrellas.  
— ¡Vea usted — dijo con su voz suave y dulce que hubiérase dicho cantaba; — ¡go se diría que allí arriba también están de fiesta!

Y con sus grandes ojos fijos en el firmamento, sumergióse un instante en una admiración infinita.  
Su rostro pálido, de niña rubia, despedía tanta poesía ideal, que Jorge cuyo corazón latía hasta romperse, no pudo resistir.

— ¡Clara, Clara — murmuró en voz baja, — qué bella es usted! —  
— ¡Suavemente y sin responder, Clara volvió la cabeza hacia él! —  
— Ambos miráronse profundamente en la sombra. Jorge, embriagado de dicha, sentía estremecerse el brazo que se apoyaba en el suyo; al mismo tiempo, con un movimiento suave atrajo á la joven sobre su hombro, en el que se apoyó, tomando una actitud de adorable abandono y desfallecimiento.

Entonces, tomóle la mano que ella no retiró y sobre sus bellos y ahilados dedos posó repetidas veces sus temblorosos labios.  
— ¡Clara... — dijo, como si soñara, — cuánto la amo!

— ¡Jorge, Jorge! — murmuró Clara con una voz que ahogaba la emoción.

Y con un gesto nervioso, involuntario, ella oprimió á su vez ardentemente la mano del joven mudo.

En torno de ellos, la noche límpida, las hojas movidas por el viento, muy suavemente sobre sus cabezas, la brisa que les acariciaba como un flotante velo de perfumes y alguna carruaje rodando á lo lejos y perdiéndose en la noche, era lo único que les hacía suponer que estuviesen en la tierra.

Minutos únicos en que dos almas, vibrando armonías al mismo senti-

digámoslo de una vez, ocultaba bajo una apariencia simplicísima, mucha penetración y perspicacia.  
— ¡Sus ojos, los grises, tenían á veces cuando se le miraba á hurtadillas, una singular vivacidad, una aguda punzada.

Más de una vez, el señor Delaroché se había sentido inquieto bajo esa mirada inquisitiva, pero los modales del vecino eran tan correctos, mostrábase en todas las ocasiones tan amable para con la señora Delaroché y su hija, que cualquier prevención desvaneciábase por sí misma.

Caminaba al lado de Jorge, dejándole hablar, puesto que aquella noche experimentaba esa imperiosa necesidad de expansión tan general en los enamorados; observaba, y á través de las medias palabras del joven médico, creyó adivinar la verdad.

Así fue que cuando se separaron, reteniendo en la suya la mano de su vecino, le dijo con su inteligente sonrisa:

— ¡Disculpe usted, doctor, disculpe usted! el himeneo ronda alrededor de su celibato —  
— ¡Qué ideas tiene usted!

— ¡Se lo digo á usted muy franco y seriamente, mi querido doctor; usted entrará como los otros. El matrimonio es una enfermedad